

**Accessibility.** Inclusive of full participation by people with disabilities. An experience that can be enjoyed by all people.

**Ułatwienia dostępu.** Zapewnienie pełnego dostępu osobom z niepełnosprawnościami. Usługa, z której mogą skorzystać wszyscy.

**Accessible Dispatch.** A TLC program that dispatches yellow and green accessible taxis on trips that start in any destination in New York City.

**Przekazywanie kursów z ułatwieniami dostępu.** Program TLC polegający na przekazywaniu kursów żółtych i zielonych taksówek z ułatwieniami dostępu rozpoczynających się w dowolnym punkcie miasta Nowy Jork.

**Accessible medallion.** A medallion that can only be used with an accessible taxi.

**Medalion dla pojazdu z ułatwieniami dostępu.** Medalion, którego można używać wyłącznie w taksówce z ułatwieniami dostępu.

**Accessible street hail livery.** A street hail livery that is designed to transport people who use wheelchairs.

**Taksówka typu „street hail livery” (SHL) z ułatwieniami dostępu.** Taksówka typu „street hail livery” (SHL) dostosowana do przewozu osób korzystających z wózków inwalidzkich.

**Accessible vehicle.** A vehicle that can transport people who use wheelchairs.

**Pojazd z ułatwieniami dostępu.** Pojazd dostosowany do przewozu osób korzystających z wózków inwalidzkich.

**Address.** The numbers and words that give the location of a building or place.

**Adres.** Kombinacja cyfr i słów oznaczająca lokalizację budynku lub miejsca.

**Adjudication.** The formal process for deciding who is right in a case, argument, or dispute. If it involves TLC rules or regulations, adjudication is usually done in the Office of Administrative Trials and Hearings (OATH).

**Orzekanie.** Formalny proces przeprowadzany w celu ustalenia kto ma rację w sprawie, sporze lub konflikcie. Jeśli orzekanie obejmuje zasady lub przepisy TLC, z reguły odbywa się w Biurze postępowań i przesłuchań administracyjnych (OATH).

**Affiliation.** A business arrangement where a TLC-licensed vehicle is associated with a TLC-licensed base. The class of TLC-licensed vehicle also indicates what type of base it can work with.

**Afiliacja.** Umowa biznesowa polegająca na tym, że pojazd z licencją TLC zostaje powiązany z bazą z licencją TLC. Klasa pojazdu z licencją TLC również wskazuje na typ bazy, z którą może współpracować.

**Affirmative Defense.** A driver states that they committed a violation of TLC rules, but the conduct was allowed in that instance. For instance, they had to use a cell phone to report an emergency and could not safely stop before making that report.

**Pozytywna obrona.** Kierowca zeznaje, że dopuścił się naruszenia zasad TLC, jednak było to dopuszczalne w danych okolicznościach. Przykładowo, musiał użyć telefonu komórkowego w celu zgłoszenia wypadku i nie mógł bezpiecznie się zatrzymać przed dokonaniem tego zgłoszenia.

**Agent.** A TLC-licensed business entity that operates or helps to operate one or more taxis for their owner.

**Przedstawiciel.** Podmiot biznesowy z licencją TLC, który zarządza lub pomaga zarządzać jedną lub więcej taksówek w imieniu właściciela.

**Americans with Disabilities Act (ADA).** Federal civil rights legislation signed into law in 1990 to address discrimination based on disability in transportation, employment, public accommodations, telecommunications, and state and local government services.

**Ustawa o niepełnosprawności (ADA).** Ustawa federalna dotycząca praw obywatelskich podpisana w 1990 r. w celu zapobiegania dyskryminacji ze względu na niepełnosprawność w transporcie, zatrudnieniu, dostępie do miejsc publicznych, telekomunikacji oraz usług świadczonych przez władze stanowe i lokalne.

**American Sign Language (ASL).** A complete language that uses signs made by hand movements, facial expressions, and body posture. It is used by many people in North America who are deaf or hard of hearing as a primary means of communication.

**Amerykański język migowy (ASL).** Jest to kompletny język, w którym używa się znaków tworzonych za pomocą gestów dłoni, mimiki twarzy i postawy ciała. Używany jest przez wiele osób niesłyszących lub niedosłyszących w Ameryce Północnej jako podstawowy środek komunikacji.

**App.** An abbreviation for application. An app is a smartphone, tablet, or computer software that performs a special task. Apps can be used on a portable electronic device, as well as a desktop computer.

**Aplikacja.** Nazwa skrócona w j. angielskim: „app”. Aplikacja to oprogramowanie dla smartfona, tabletu lub komputera wykonujące określone zadanie. Aplikacje mogą być używane w przenośnych urządzeniach elektronicznych, jak również w komputerach stacjonarnych.

**Appearance.** Relating to TLC, this means going in front of a judge or going to court.

**Stawiennictwo.** W odniesieniu do TLC, termin ten oznacza zgłoszenie się na przesłuchanie przed sędzią lub na rozprawę w sądzie.

**Applicant.** A person or business who seeks a license or authorization from the TLC. They may also need an action, such as a transfer, that requires TLC approval.

**Wnioskodawca.** Osoba lub firma starająca się o licencję lub upoważnienie TLC. Konieczne może być również wykonanie pewnych czynności objętych zatwierdzeniem komisji TLC.

**Attendant.** A person who helps or provides care for a person with a disability or health care need, whether temporary or permanent.

**Osoba towarzysząca.** Osoba, która pomaga lub zapewnia opiekę osobie z niepełnosprawnością lub dolegliwością zdrowotną, tymczasową lub trwałą.

**Back seat.** The seat in the back of the vehicle, where passengers usually sit.

**Tylne siedzenie.** Siedzenie z tyłu pojazdu, na którym z reguły siada pasażer.

**Base.** A TLC-licensed business that dispatches a particular class of TLC-licensed vehicles to work for-hire. There are different kinds of bases, such as black car bases, livery bases, high-volume for-hire vehicle bases, and luxury limousine bases.

**Baza.** Firma z licencją TLC zajmująca się przekazywaniem kursów pojazdów z licencjami TLC określonej klasy, świadczących usługi przewozu osób. Istnieją różnego typu bazy pojazdów, takich jak „black cars”, „livery cars”, „HVFH cars” (high-volume for-hire, bazy wysyłające bardzo dużą liczbę pojazdów do przewozu osób) oraz bazy luksusowych limuzyn.

**Battery Electric Vehicle Taxi Pilot.** A pilot program that increases the number of electric vehicle option for Taxi Owners.

**Program pilotażowy taksówek elektrycznych.** Program pilotażowy mający na celu zwiększenie liczby pojazdów elektrycznych posiadanych przez właścicieli taksówek.

**Board of Commissioners.** The TLC’s Commission Board has nine members. One Commissioner is salaried, is the head of the TLC, and presides over regularly scheduled public meetings. Eight Commissioners do not receive a salary and are appointed by the Mayor with the consent of the City Council, including a Commissioner for each borough.

**Rada Komisarzy.** Rada Komisarzy TLC składa się z dziewięciu członków. Jeden z komisarzy otrzymuje wynagrodzenie, jest szefem komisji TLC i przewodniczy regularnie zaplanowanym posiedzeniom publicznym. Pozostałych ośmiu komisarzy nie otrzymuje wynagrodzenia i są oni powoływani przez burmistrza za zgodą Rady Miasta, w tym po jednym komisarzu dla każdej dzielnicy.

**Black car.** A vehicle that can affiliate and work for a black car base or a high-volume for-hire service.

**Black car (Czarna taksówka).** Pojazd, który może być stowarzyszony z bazą „black cars” i pracować dla niej lub świadczyć usługi jako pojazd HVFH.

**Black car base.** A TLC-licensed business that dispatches black car vehicles on a pre-arranged basis. All the vehicles are owned by base franchisees, or are members of a cooperative that own the base. Less than 10 percent of payments from passengers is in direct cash.

**Baza „black cars”.** Firma posiadająca licencję TLC na przekazywanie wcześniej umawianych kursów realizowanych pojazdami „black cars”. Wszystkie pojazdy należą do franczyzobiorców bazy lub osób należących do organizacji spółdzielczej, która jest właścicielem danej bazy. Mniej niż 10 procent płatności za kursy pasażerskie pobierane jest bezpośrednio w gotówce.

**Black Car Fund.** A compensation fund for black car drivers who are injured on the job that was created by New York State law in 1999.

**Fundusz „Black cars”.** Fundusz kompensacyjny dla kierowców pojazdów „black cars”, którzy odnieśli obrażenia w trakcie pracy, ustanowiony prawem Stanu Nowy Jork w roku 1999.

**Bike box.** An area at an intersection before the crosswalk that is only for cyclists. Bike boxes help drivers see cyclists more clearly, and they give cyclists a better position to complete a turn.

**Pole dla rowerów.** Obszar przy skrzyżowaniu przed przejściem dla pieszych, przeznaczony wyłącznie dla rowerzystów. Pola dla rowerów ułatwiają kierowcom zauważenie rowerzystów i zapewniają rowerzystom lepszą pozycję do wykonania skrętu.

**Bike (bicycle) lane.** A conventional bike lane is a traffic lane painted onto the road way for bicyclists to use. When bike lanes do not have physical separation, some drivers will block bike lanes, especially in areas where double parking or other illegal parking is common. Protected bike lanes and grade-separated bike lanes have the greatest safety benefits for cyclists, using a physical separation such as floating parking, a curb, raised median, or other vertical elements to separate cyclists from motor vehicle traffic.

**Droga rowerowa.** Konwencjonalna droga dla rowerów to pas ruchu dla rowerów wydzielony oznakowaniem poziomym namalowanym na nawierzchni. Jeśli pas ruchu dla rowerów nie jest oddzielony fizycznie, niektórzy kierowcy będą blokować taki pas, szczególnie w miejscach, gdzie powszechne jest podwójne parkowanie lub inne nielegalne parkowanie. Zabezpieczone fizycznie i wielopoziomowe pasy ruchu dla rowerów cechują się najwyższym bezpieczeństwem dla rowerzystów dzięki zastosowaniu rozwiązań oddzielających fizycznie, takich jak „pływający” pas parkingowy, krawężnik, podwyższona wyspa pośrodku drogi lub inne pionowe elementy oddzielające rowerzystów od ruchu pojazdów silnikowych.

**Broker.** A person or business licensed by the TLC to negotiate the transfer of any medallion, including any interest in a medallion, or a loan to be secured by a medallion or taxi.

**Pośrednik.** Osoba lub firma posiadająca licencję TLC uprawniającą do negocjowania transferów medalionów, w tym wszelkich udziałów w medalionach lub pożyczek zabezpieczanych medalionem lub taksówką.

**Brokerage.** The business of operating as a TLC-licensed broker, and transferring medallion interests and loans.

**Pośrednictwo.** Działalność biznesowa pośrednika z licencją TLC polegająca na przenoszeniu udziałów i pożyczek związanych z medalionami.

**Bus.** A large vehicle that carries many passengers along a fixed route during certain hours. In New York City, there are public local and express MTA buses, as well as private shuttle buses, double-decker buses, and charter buses.

**Autobus.** Duży pojazd przewożący wielu pasażerów po ustalonej trasie w określonych godzinach. W mieście Nowy Jork funkcjonują lokalne autobusy lokalne i ekspresowe autobusy MTA komunikacji publicznej oraz prywatne autobusy wykonujące kursy wahadłowe, autobusy piętrowe, a także autobusy czarterowe.

**Bus lane.** Travel lanes restricted to public buses during certain times of the day. Bus lanes can be curbside, and parking and standing at the curb is not permitted when the bus lane is in effect. Offset bus lanes are one lane away from the curb. Parking or standing at the curb is still possible. Stopping of any kind, including double-parking, is not allowed in an offset bus lane. Vehicles can make a right turn in a bus lane unless otherwise restricted.

Pas ruchu dla autobusów. Pas ruchu wydzielony dla autobusów komunikacji publicznej w określonych porach dnia. Pas ruchu dla autobusów może być wyznaczony przy krawężniku i wtedy parkowanie, jak również postój („standing”) przy krawężniku nie jest dozwolony w godzinach obowiązywania wydzielenia pasa dla autobusów. Przesunięte pasy ruchu dla autobusów są odseparowane od krawężnika innym pasem ruchu. Parkowanie i postój („standing”) przy krawężniku nadal jest możliwy. Jakikolwiek zatrzymywanie się, w tym również podwójne parkowanie nie jest dozwolone na przesuniętym pasie ruchu dla autobusów. Pojazdy mogą przecinać pas ruchu dla autobusów skręcając w prawo, o ile nie jest to zakazane w inny sposób.

**Car seat.** A special vehicle seat for babies and small children that keeps them safe. The car seat can be attached to a vehicle’s seat and removed.

**Fotelik samochodowy.** Specjalne siedzisko samochodowe dla niemowląt lub małych dzieci pozwalające na ich bezpieczne przewożenie w samochodzie. Fotelik samochodowy można mocować do siedzenia w samochodzie i wyjmować.

**Caregiver.** A person who provides direct care to people with disabilities and others. This is different than a caretaker, who takes care of property.

**Opiekun/opiekunka.** Osoba zapewniająca bezpośrednią opiekę nad osobą z niepełnosprawnością lub z innymi potrzebami. Opiekun (ang. „caregiver”) to całkowicie odmienna funkcja niż dozorca (ang. „caretaker”), który sprawuje dozór nad obiektem.

**Chairperson.** The head of the New York City Taxi and Limousine Commission.

**Przewodniczący.** Szef komisji ds. Taksówek i Limuzyn (TLC) miasta Nowy Jork.

**Chauffeur.** A person employed to drive a vehicle. In New York State, they must have a valid Class A, B, C, or E driver’s license.

**Szofer.** Osoba zatrudniona na stanowisku kierowcy pojazdu. W stanie Nowy Jork osoba taka musi posiadać prawo jazdy kategorii A, B, C lub E.

**Chauffeur’s License or DMV Class E License.** A license to drive a vehicle for-hire, for up to 14 passengers. In New York State, a chauffeur’s license is a Class E driver’s license from the Department of Motor Vehicles.

**Prawo jazdy szofera lub prawo jazdy kategorii E wydawane przez DMV.** Prawo jazdy uprawniające do kierowania pojazdem do przewozu osób, maksymalnie do 14 pasażerów. W stanie Nowy Jork licencja szofera to prawo jazdy kategorii E wydawane przez Wydział Komunikacji (ang. Department of Motor Vehicles, DMV).

**Chronic illness.** A health condition that lasts three months or longer. Some illnesses, such as multiple sclerosis or diabetes, are lifelong conditions.

**Choroba przewlekła.** Choroba utrzymująca się przez trzy miesiące lub dłużej. Niektóre choroby, takie jak stwardnienie rozsiane lub cukrzyca mogą utrzymywać się przez całe życie.

**Cochlear implant.** An electronic device that can assist a person who is deaf or hard of hearing in understanding speech.

**Implant ślimakowy.** Urządzenie elektroniczne, które może pomóc osobie niesłyszącej lub niedosłyszącej w zrozumieniu mowy.

**Collision.** A vehicle impacts another vehicle, personal, animal, or property.

**Kolizja.** Uderzenie pojazdem w inny pojazd, osobę, zwierzę lub mienie.

**Commute.** To travel to and from a place regularly, usually between a person's home and their work.

**Dojeżdżać.** Podróżować regularnie w określone miejsce i z powrotem, z reguły z domu do pracy.

**Compensation.** Something given to another person for doing a job or service, or to make up for damage or trouble. An insurance company, for instance, may compensate you if your vehicle is damaged by someone else, and it is not your fault. Compensation could also refer to the money and benefits a worker receives from a job.

**Wynagrodzenie/odszkodowanie/zapłata.** Środki pieniężne lub materialne przekazane innej osobie za wykonanie pracy lub usługi lub w ramach zadośćuczynienia za poniesione straty lub spowodowanie problemów. Firma ubezpieczeniowa może np. wypłacić odszkodowanie właścicielowi pojazdu, który został uszkodzony przez inną osobę, o ile właściciel nie ponosi za to winy. Określenie to może również odnosić się do kwoty pieniężnej i innych dodatków otrzymywanych przez pracownika za wykonaną pracę.

**Commuter van.** A vehicle that seats between 9 and 20 passengers, and has been licensed to provide transportation for-hire with a TLC-licensed commuter van service.

**Furgonetka dla dojeżdżających.** Pojazd wyposażony w 9 - 20 miejsc pasażerskich i posiadający licencję TLC na przewóz osób furgonetką dla dojeżdżających (ang. commuter van).

**Compliance.** When you do what a law, rule, order, or official asks or orders you to do.

**Zgodność.** Postępowanie w sposób określony prawem, przepisem, nakazem lub poleceniem funkcjonariusza.

**Congestion zone.** A geographic area within Manhattan that is below 96<sup>th</sup> Street (excluding 96<sup>th</sup> Street).

**Strefa dużego natężenia ruchu.** (ang. Congestion zone) Obszar geograficzny poniżej ulicy 96<sup>th</sup> Street (z wyłączeniem ulicy 96<sup>th</sup> Street).

**Cooper's Law.** A New York City local law that requires the TLC to immediately suspend the TLC license of any driver issued a summons for a traffic violation or crime related to a crash that caused a serious injury or death. If the driver is found guilty of the traffic violation or crime, the driver's TLC license is revoked.

**Prawo Coopera.** Prawo lokalne miasta Nowy Jork zobowiązujące komisję TLC do natychmiastowego zawieszenia licencji TLC każdego kierowcy, wobec którego wydano wniosek sądowy w związku z wykroczeniem drogowym lub przestępstwem związanym z wypadkiem drogowym, w którym doszło do poważnych obrażeń lub śmierci. W razie uznania kierowcy winnym popełnienia wykroczenia drogowego lub przestępstwa, licencja TLC zostaje unieważniona.

**Crash.** When a vehicle hits someone or something hard enough to cause injury, death, damage, or destruction.

**Wypadek drogowy.** Zdarzenie, w którym pojazd uderza w osobę lub inny obiekt tak mocno, że powoduje obrażenia, śmierć, straty materialne lub zniszczenia.

**Credit card.** A plastic card used by a person to pay for things or service and agrees to pay back later.

**Karta kredytowa.** Plastikowa karta używana do płatności za towary lub usługi ze zobowiązaniem późniejszej spłaty.

**Critical Driver's Program.** A program that imposes penalties on TLC-licensed drivers who have a certain number of DMV points on his or her driver's license.

**Program krytycznego kierowcy.** Program polegający na nakładaniu kar na kierowców z licencjami TLC, którzy mają określoną liczbę punktów karnych przypisanych przez Wydział Komunikacji (DMV) do prawa jazdy.

**Crosstown.** When you go across the city from one end to another. Typically, this is used regarding traveling between the East and West Side of Manhattan.

**Przecinanie miasta.** Pokonywanie trasy z jednego końca miasta na drugi. Typowo termin ten (ang. „Crosstown”) używany jest na określenie kursów między wschodnią i zachodnią częścią Manhattanu.

**Crosswalk.** A marked path on a road or street for people to safely cross.

**Przejście dla pieszych.** Odpowiednio oznakowane przejście, po którym piesi mogą przechodzić przez drogę lub ulicę.

**Cruising.** The time spent by a for-hire vehicle available to receive dispatches from a base or high-volume for-hire service, but is not transporting a passenger. This includes traveling in a TLC-licensed vehicle to look for a passenger to pick up and take them somewhere for-hire.

**Krażenie.** Czas poświęcony przez pojazd do przewozu osób na oczekiwanie na kurs wysyłany przez dyspozytora z bazy lub firmę świadczącą usługi HVFH (bazy wysyłające bardzo dużą liczbę pojazdów do przewozu osób), bez czasu, w którym transportuje on pasażera. Obejmuje to czas, w którym pojazd z licencją TLC szuka pasażera, który zamówił kurs.

**Crutches.** Long sticks that fit under someone's arm to help them walk. Crutches may be used when a person has injured a part of their body.

**Kule (inwalidzkie).** Długie laski, przytrzymywane pod pachą, używane jako pomoc w chodzeniu. Kule inwalidzkie mogą być stosowane np. przez osobę z obrażeniami kończyn lub innych części ciała.

**Curb.** Where the sidewalk ends; the edge of the sidewalk.

**Krawężnik.** Miejsce, w którym kończy się chodnik, krawędź chodnika.

**Dashboard.** A panel or part of inside a vehicle that has the controls.

**Deska rozdzielcza.** Panel lub część wewnątrz pojazdu, na której znajdują się elementy sterowania.

**Debit card.** A plastic card a person can use to pay for things or services using money from a bank account.

**Karta debetowa.** Plastikowa karta używana do płatności za towary lub usługi środkami z konta bankowego.

**Decal.** A sticker issued by the TLC and attached to a TLC-Licensed Vehicle.

**Naklejka.** Nalepka wydawana przez komisję TLC, którą należy umieścić na pojeździe z licencją TLC.

**Default.** A decision made against a TLC Licensee after they fail to appear for a hearing, enter a plea, or make a request to reschedule the hearing.

**Wyrok zaoczny (pod nieobecność strony).** Podjęcie decyzji wobec licencjobiorców TLC, którzy nie stawiają się na rozprawie, nie odniosą się do zarzutów ani nie złożą podania o zmianę terminu przesłuchania.

**Defensive Driving Course.** A course that teaches you how to drive safely, defensively, and prevent crashes. It must be approved by the TLC and the New York State Department of Motor Vehicles, and can reduce points on a DMV license.

**Kurs jazdy defensywnej.** Kurs, w trakcie którego kierowca uczy się prowadzić pojazd w sposób bezpieczny, defensywny i pomagający unikać wypadków. Kurs taki musi być zatwierdzony przez komisję TLC i Wydział Komunikacji stanu Nowy Jork (DMV), jego odbycie może również skutkować zmniejszeniem liczby punktów karnych przypisanych do prawa jazdy DMV.

**Direction.** The way or path on which something is moving towards or pointing to.

**Kierunek.** Droga lub ścieżka, po której coś się porusza lub na którą się kieruje.

**Disability.** A physical or mental impairment that affects one or more major life activity, such as seeing, hearing, breathing, walking, talking, or performing manual tasks. A functional limitation that affects a person's ability to do certain tasks or activities, or makes them more difficult. Use person-first language, or ask a person what their preference is. Avoid using descriptions such as "suffers from" or "afflicted with," and use neutral language (for example, she is Deaf).

**Niepełnosprawność.** Dysfunkcja fizyczna lub umysłowa zakłócająca działanie przynajmniej jednej ważnej funkcji życiowej, jak np. wzroku, słuchu, oddychania, chodzenia, mowy lub manipulowania rękami. Ograniczenie funkcjonowania utrudniające bądź uniemożliwiające wykonywanie określonych zadań lub czynności. Należy używać języka stawiającego na pierwszym miejscu osobę, a nie jej niepełnosprawność lub zapytać tę osobę o to, jakie są jej preferencje w tym zakresie. Należy unikać określeń takich, jak „cierpi na”, „dotknięty/dotknięta ...” i stosować język neutralny (np. „głuchy”).

**Discretionary Revocation.** The TLC chairperson can use their discretion to revoke a TLC License for a rule violation if the chairperson determines they present a threat to public health, safety, or welfare.

**Unieważnienie uznaniowe.** Przewodniczący komisji TLC może zgodnie ze swoim uznaniem unieważnić licencję TLC z powodu naruszenia reguł w przypadku uznania, że dana osoba stanowi zagrożenie dla zdrowia, bezpieczeństwa lub dobrostanu publicznego.



**Dispatch.** A request made from a TLC-licensed base to a TLC-licensed driver that directs them to provide transportation to a passenger who has arranged the trip through a request to the base (such as a car service).

**Przekazywanie kursu.** Zlecenie przekazywane przez bazę z licencją TLC do kierowcy z licencją TLC polegające na wykonaniu usługi transportu pasażera, który zamówił kurs za pośrednictwem bazy (np. korporacji taksówkarskiej).

**Dispatch equipment.** Communications equipment used to request available Taxi Drivers for Accessible Dispatch trips.

**Sprzęt dyspozytorski.** Sprzęt komunikacyjny służący do wyszukiwania dostępnych kierowców taksówek na potrzeby przekazania kursu z ułatwieniami dostępu.

**Dispatch fee.** Accessible taxi driver receive payment when they complete or attempt to complete an Accessible Dispatch trip, using the Dispatch Fee schedule.

**Opłata za kurs przekazywany.** Kierowca taksówki z ułatwieniami dostępu otrzymuje płatność po ukończeniu lub dokonaniu próby ukończenia kursu przekazywanego pojazdem z ułatwieniami dostępu, zgodnie z taryfą opłat za kurs przekazywany.

**Distracted driving course.** A TLC-approved course that trains drivers on the dangers of driving and using electronic devices, as well as the rules that apply to those devices on the road.

**Kurs jazdy dotyczący sytuacji/urządzeń odwracających uwagę kierowcy.** Zatwierdzony przez komisję TLC kurs szkolący kierowców w zakresie zagrożeń związanych z jazdą i używaniem urządzeń elektronicznych, a także w zakresie zasad dotyczących tego typu urządzeń używanych na drodze.

**DMV.** This is an acronym for the New York State Department of Motor Vehicles. This state-level agency is responsible for identity papers, motor vehicle and driver services, and vehicle registration.

**DMV.** Jest to skrótowa nazwa Wydziału Komunikacji stanu Nowy Jork (ang. Department of Motor Vehicles). Jest to urząd stanowy zajmujący się dokumentami potwierdzającymi tożsamość, sprawami dotyczącymi pojazdów silnikowych i kierowców oraz rejestracji pojazdów.

**Department of Transportation (NYC DOT).** A city government agency that is responsible for the movement and transportation of people and goods in New York City, as well as the city's transportation infrastructure, including sidewalks, streets, highways, and bridges.

**Wydział Transportu (NYC DOT).** (ang. Department of Transportation) Jest to urząd miejski odpowiedzialny za organizację ruchu i transportu pasażerskiego i towarowego w mieście Nowy Jork, a także za infrastrukturę transportową, w tym chodniki, ulice, autostrady i mosty.

**Destination.** A place that someone is going to or trying to reach.

**Miejsce przeznaczenia.** Miejsce, do którego ktoś zmierza lub próbuje się dostać.

**Driver.** A person who holds a TLC License that authorizes them to drive a TLC-Licensed vehicle.

**Kierowca.** Osoba posiadająca licencję TLC upoważniającą do kierowania pojazdem z licencją TLC.

**Drugs.** A controlled substance defined in the New York State Public Health Law.

**Leki.** Substancja kontrolowana, zgodnie z definicją zawartą w Ustawie o Zdrowiu Publicznym stanu Nowy Jork.

**E-Hail.** A request for a trip made through an E-Hail application (app).

**E-Hail.** Zamówienie kursu dokonane za pomocą aplikacji E-Hail.

**E-Hail Application or E-Hail App.** A TLC-licensed software program for a smartphone or other electronic device that is integrated with technology systems in taxis, and allows passengers to make payments electronically.

**Aplikacja E-Hail lub E-Hail App.** Oprogramowanie na licencji TLC przeznaczone na smartfony lub inne urządzenia elektroniczne, zintegrowane z systemami informatycznymi w taksówkach i umożliwiające dokonywanie płatności drogą elektroniczną.

**Electronic Communication Device.** A portable or hands-free electronic device that can make a phone call; send or receive a text message; speak or operate the device hands-free (such as through a voice command); act as a personal digital assistant; send or receive data from the internet; act as a portable computer (such as a laptop); play audio, video, and games, make or display images, or provides a function that can distract a driver. GPS can be used if a TLC-Licensed Vehicle is legally standing or parked when the Driver inputs or transmits data.

**Elektroniczne urządzenie komunikacyjne.** Przenośne lub głośnomówiące urządzenie elektroniczne pozwalające na prowadzenie rozmów telefonicznych, wysyłanie i odbieranie wiadomości tekstowych, komunikowanie się lub sterowanie głosowe bez użycia rąk, pełniące funkcję cyfrowego asystenta osobistego, umożliwiające wysyłanie i odbieranie danych z Internetu, pełniące funkcje komputera przenośnego (np. laptop), odtwarzanie nagrań dźwiękowych, wideo i uruchamianie gier, robienie i wyświetlanie zdjęć i wyposażone w inne funkcje, które mogą odwracać uwagę kierowcy. Odbiornik GPS może być używany pod warunkiem zgodnego z przepisami zatrzymania na postoju („standing”) lub zaparkowania pojazdu z licencją TLC podczas wprowadzania lub przesyłania danych przez kierowcę.

**Electronic or digital wallet.** An electronic payment system, frequently used with a smartphone. It is an electronic version of a physical wallet. A person, for instance, can use their phone to make a payment with a digital wallet.

**Portfel elektroniczny lub cyfrowy.** System płatności elektronicznych, często używany ze smartfonami. Jest to wersja elektroniczna tradycyjnego portfela. Portfel elektroniczny umożliwia dokonywanie płatności z użyciem telefonu.

**Fleet.** A business that controls at least 25 taxis in a single business location and operates with a dispatcher on site at least 18 hours daily. The dispatcher assigns drivers to the fleet’s taxi.

**Flota.** Firma, która w jednej lokalizacji zarządza co najmniej 25-cioma taksówkami i przez co najmniej 18 godzin dziennie realizuje kursy zamawiane u dyspozytora, który pracuje na miejscu. Dyspozytor przekazuje zlecenia kursów kierowcom taksówek należących do tej floty.

**For-Hire Base.** A TLC-licensed business that dispatches for-hire vehicles from a physical location, including a black car, livery, luxury limousine, or high-volume for-hire service.

**Baza pojazdów świadczących usługi przewozu osób.** Firma posiadająca licencję TLC i świadcząca usługi przewozu osób pojazdami stacjonującymi w określonej lokalizacji. Mogą to być pojazdy typu „black car”, „livery”, limuzyny luksusowe lub pojazdy HVFH (bazy wysyłające bardzo dużą liczbę pojazdów do przewozu osób).

**For-Hire Driver.** A TLC Licensee who operates a For-Hire Vehicle.

**Kierowca pojazdu do przewozu osób.** Posiadacz licencji TLC (licencjobiorca), który kieruje pojazdem przeznaczonym do przewozu osób (ang. For-Hire Vehicle).

**For-Hire Vehicle.** A TLC-Licensed vehicle that can seat 20 or fewer passengers, has three or more doors, and is not a taxi, commuter van, or a bus (per New York State law).

**Pojazd do przewozu osób.** (ang. For-Hire Vehicle) to pojazd, który ma licencję TLC, jest wyposażony w maksymalnie 20 miejsc dla pasażerów, ma przynajmniej troje drzwi i nie jest to taksówka, furgonetka dla dojeżdżających (commuter van) ani autobus (zgodnie z prawem stanu Nowy Jork).

**GPS.** A device that uses a global positioning navigation system to convey directions using a voice function, and transmits only geographical direction information. It can only be used by TLC-Licensed Drivers when the vehicle is legally standing or parked.

**GPS.** Urządzenie korzystające z systemu nawigacji GPS w celu przekazywania wskazówek co do kierunku jazdy przy użyciu komunikacji głosowej, przy czym przesyłane są wyłącznie informacje dotyczące położenia geograficznego. Urządzenie może być obsługiwane przez kierowców z licencją TLC wyłącznie wtedy, gdy pojazd zostanie prawidłowo zatrzymany na postoju („standing”) lub zaparkowany („parking”).

**Hack-up.** Modifying a vehicle so that it can operate as a medallion taxi in New York City.

**Dopuszczenie pojazdu.** Zmodyfikowanie pojazdu w taki sposób, aby mógł być używany jako taksówka z medalionem na terenie miasta Nowy Jork.

**Hail.** A request for on-demand yellow or green taxi service through a verbal action (such as calling out), physical action (raising one’s arm), or using an e-hail app.

**Przywołanie.** Wezwanie żółtej lub zielonej taksówki na żądanie, słowne (zawołanie), gestem (podniesienie ręki) lub przy pomocy aplikacji e-Hail.

**Hail exclusionary zone.** A geographic area where green taxis cannot accept a passenger by hail. This area is at New York City airports, below East 96<sup>th</sup> Street West 110<sup>th</sup> Street in Manhattan. Street Hail Liveries can do pre-arranged trips at the airports through a base, telephone, app, website, or other method. They cannot do pre-arranged trips in Manhattan below East 96<sup>th</sup> Street and West 110<sup>th</sup> Street. Green taxis can do paratransit trips for individuals with disabilities by or on behalf of the MTA.

**Strefa zakazu przywołań.** Obszar geograficzny, na którym zielone taksówki nie mogą zabierać pasażerów zamawiających kurs przez przywołanie. Jest to obszar obejmujący lotniska miasta Nowy Jork, poniżej ulic East 96<sup>th</sup> Street i West 110<sup>th</sup> Street na Manhattanie. Taksówki typu „Street Hail Livery” mogą realizować kursy na lotnisko/z lotniska, zamówione wcześniej za pośrednictwem bazy, telefonu, aplikacji, witryny internetowej lub innej metody. Nie mogą one jednak realizować zamawianych wcześniej kursów na Manhattanie, poniżej ulic East 96<sup>th</sup> Street i West 110<sup>th</sup> Street. Zielone taksówki mogą realizować kursy

paraprzewozów (ang. „Paratransit”) osób z niepełnosprawnościami organizowane przez lub w imieniu MTA.

**Hail zone.** A geographic area where green taxis can accept passengers by hail. It encompasses Manhattan above East 96<sup>th</sup> Street, Manhattan above West 110<sup>th</sup> Street, and the outerboroughs, excluding New York City airports.

**Strefa przywołań.** Obszar geograficzny, na którym zielone taksówki mogą zabierać pasażerów zamawiających kurs przez przywołanie. Obszar ten obejmuje Manhattan powyżej East 96<sup>th</sup> Street, Manhattan powyżej West 110<sup>th</sup> Street oraz dzielnice zewnętrzne, z wyjątkiem lotnisk miasta Nowy Jork.

**Hearing.** Regarding OATH, a hearing is a presentation and evidence consideration before an Administrative Law Judge.

**Przesłuchanie.** W odniesieniu do OATH, przesłuchanie to prezentacja i rozpatrywanie dowodów przed sędzią sądu administracyjnego.

**Hearing Induction loop.** A device used to transmit sound directly to hearing aids that use a small copper wire (a T-coil) or cochlear implants.

**Pętla indukcyjna.** Urządzenie służące do przekazywania dźwięku bezpośrednio do aparatów wspomagających słuch, z wykorzystaniem cewki miedzianej (T-coil, telecewka) lub implantów ślimakowych.

**Hearing officers.** A person designated by OATH to carry out to the powers, duties, and responsibilities of the Taxi and Limousine Tribunal.

**Urzednicy ds. przesłuchań.** Osoba wyznaczona przez OATH do realizowania uprawnień, wykonywania obowiązków i czynności wynikających z zakresu odpowiedzialności Trybunału Komisji ds. Taksówek i Limuzyn.

**High-Volume For-Hire Service.** A central dispatch facility that is a TLC-licensed business, connects passengers to for-hire vehicles through pre-arranged trips, uses a passenger-facing booking tool, and dispatches 10,000 or more trips in New York City per day.

**Usługa firmy wysyłającej bardzo dużą liczbę pojazdów do przewozu osób (HVFH).** Posiadająca licencję TLC firma ze scentralizowanym systemem dyspozytorskim i odpowiednim narzędziem dla pasażerów, za pomocą którego zamawiają oni wcześniej kurs („pre-arranged trip”), realizująca 10 000 lub więcej kursów w mieście Nowy Jork dziennie.

**Honor Roll.** The TLC holds an Honor Roll Ceremony every year to celebrate the accomplishments of TLC-licensed drivers and bases, such as Vision Zero and accessibility. Every year, the TLC honors the safest drivers and businesses, as well as drivers that are leaders in Accessible Dispatch. TLC has also recognized drivers for supporting efforts to fight COVID-19, including food delivery and supporting home vaccination.

**Wyróżnienie.** Komisja TLC organizuje co roku ceremonię wręczania wyróżnień (Honor Roll Ceremony) dla kierowców i baz z licencjami TLC za osiągnięcia w obszarze takim, jak np. Wizja Zero lub dostępność. Co roku komisja TLC wyróżnia najbezpieczniejszych kierowców i najbezpieczniejsze bazy, a także kierowców, którzy są liderami kursów z ułatwieniami dostępu. Komisja TLC wyróżniła również

kierowców za ich wysiłki na rzecz zwalczania COVID-19, w tym dostarczanie żywności i pomoc w szczepieniach w domach.

**Independent Medallion.** A class of Medallion where the owner can only own one medallion.

**Medalion niezależny.** Jest to taki rodzaj medalionu, którego właściciel może posiadać tylko jeden medalion.

**Licensee.** An individual or business that has a TLC License, including an individual or business that has a suspended License.

**Licencjobiorca.** Osoba fizyczna lub firma posiadająca licencję TLC, również licencję w zawieszeniu.

**Livery.** A for-hire vehicle that is affiliated with a livery base.

**Livery.** Pojazd do przewozu osób stowarzyszony z bazą typu „livery”.

**Livery Base.** A for-hire base that dispatches livery vehicles on a pre-arranged basis, dispatches vehicles that are designed to carry fewer than six people, and passengers are charged for service based on a flat rate, time, mileage, or zone.

**Baza „livery”.** Baza pojazdów do przewozu osób przekazująca kursy na zasadzie wcześniejszego zamawiania (pre-arranged), pojazdami przystosowanymi do przewozu mniej niż sześciu osób, przy czym opłata za usługę pobierana jest od pasażerów na zasadzie stałej stawki, rozliczenia za czas, za kilometrą lub strefę.

**Livery Fund.** An independent livery driver benefit established under New York State Executive Law, Article 6-G.

**Fundusz „Livery”.** Świadczenie dla niezależnych kierowców pojazdów typu „livery” ustanowione prawem wykonawczym stanu Nowy Jork, artykuł 6-G.

**Luxury Limousine.** A For-Hire Vehicle that has affiliated with a luxury limousine base and has a seating capacity of 20 or fewer passengers.

**Limuzyna luksusowa.** Pojazd do przewozu osób stowarzyszony z bazą limuzyn luksusowych, wyposażony w 20 lub mniej miejsc dla pasażerów.

**Luxury Limousine Base.** A for-hire base that dispatches all luxury limousines by pre-arrangement, less than 10% is paid by direct cash, and passengers are charged “garage to garage” service via a flat rate, time, or mileage.

**Baza limuzyn luksusowych.** Baza pojazdów do przewozu osób organizująca wszystkie kursy limuzyn luksusowych na zasadzie wcześniejszego zamówienia (pre-arrangement), przy czym mniej niż 10% należności regulowanych jest bezpośrednio w gotówce, a pasażerowie ponoszą opłatę za kurs „z parkingu na parking” na zasadzie stałej stawki, rozliczenia za czas lub za kilometrą.

**Mandatory revocation.** When revocation must be imposed as a penalty in TLC rules.

**Obligatoryjne unieważnienie licencji.** Sytuacja, w której licencja zostaje unieważniona jako kara, zgodnie z zasadami TLC.

**Medallion.** A numbered plate placed on the outside of a yellow taxicab as physical evidence that it is licensed to operate and provide taxi service.

**Medalion.** Numerowana tabliczka, którą umieszcza się od zewnątrz na żółtej taksówce jako widoczny dowód posiadania licencji na świadczenie usług taksówkarskich.

**Medallion Relief Program.** A TLC program that helps medallion owner-drivers receive debt relief by lowering loan principals and monthly payments.

**Program ulg dla właścicieli medalionów.** Program TLC pomagający kierowcom posiadającym medaliony w obniżeniu zadłużenia przez obniżenie kwoty głównej i rat miesięcznych.

**Minifleet.** A TLC-licensed business that owns and operates two or more taxis. They often work with a fleet to storage and dispatch taxicabs every day.

**Miniflota.** Firma z licencją TLC posiadająca i eksploatująca dwie lub więcej taksówek. Minifloty często współpracują z flotą w zakresie codziennych operacji parkowania taksówek i przekazywania kursów.

**Minifleet Medallion.** A medallion taxicab license that must be owned in groups of at least two.

**Medalion minifloty.** Licencja dla taksówek, udzielana wyłącznie dla grup liczących przynajmniej dwa pojazdy.

**MTA Tax.** A 50-cent New York State tax on taxicab trips created by Article 29-A of the New York State Tax Law.

**Podatek MTA.** 50-centowy podatek nałożony przez stan Nowego Jorku na każdy kurs taksówki zgodnie z artykułem 29-A ustawy podatkowej stanu Nowy Jork.

**OATH.** This is an acronym for the New York City Office of Administrative Trials and Hearings.

**OATH.** Jest to akronim nazwy New York City Office of Administrative Trials and Hearings (Biuro postępowań i przesłuchań administracyjnych miasta Nowy Jork).

**OATH Tribunal.** This is the New York City Office of Administrative Trials and Hearings tribunal established by the City of New York Charter and rules (Chapter 1, Title 48). Administrative Law Judges carry out the adjudicatory powers, duties, and responsibilities of the OATH Tribunal.

**Trybunał OATH.** Jest to trybunał Biura postępowań i przesłuchań administracyjnych miasta Nowy Jork ustanowiony zgodnie z Kartą praw miejskich i zasad obowiązujących w mieście Nowy Jork (Rozdział 1, tytuł 48). Uprawnienia, obowiązki i czynności wynikające z zakresu odpowiedzialności Trybunału OATH wykonują sędziowie prawa administracyjnego.

**Paratransit Disability.** A physical, mobility, or mental impairment that prevents a person from boarding, riding, or disembarking from a vehicle without the assistance of a wheelchair lift or other boarding assistance device.

**Niepełnosprawność paratransportowa.** Dysfunkcja fizyczna, ruchowa lub umysłowa, które uniemożliwia wsiadanie, jazdę lub wysiadanie z pojazdu bez pomocy windy dla wózków inwalidzkich lub innego urządzenia wspomagającego wsiadanie.

**Paratransit Vehicle.** Any motor vehicle equipped with a hydraulic lift or ramp designed to transport people who use wheelchairs or other physical devices designed to permit access the transportation of a person with a Paratransit Disability.

**Pojazd paratransportowy.** Dowolny pojazd silnikowy wyposażony w windę hydrauliczną lub rampę przystosowaną do transportowania osób korzystających z wózków inwalidzkich lub innych urządzeń fizycznych zapewniających możliwość transportowania osób z niepełnosprawnością paratransportową.

**Passenger.** A person who rides in a vehicle and does not operate it.

**Pasażer.** Osoba jadąca pojazdem i jednocześnie nie kierująca nim.

**Passenger Assistance and Wheelchair Accessible Vehicle Training.** A training course that instructs drivers on the legal requirements for transporting people with disabilities; passenger assistance techniques and safety procedures; individual hands-on training with an actual person using a wheelchair sensitivity awareness, including customer service and conflict resolution policies, and the dispatch of vehicles by the Accessible Dispatch program.

**Szkolenie w zakresie pomocy dla pasażera i kierowania pojazdem z ułatwieniami dostępu.** Kurs szkoleniowy dla kierowców w zakresie wymagań prawnych związanych z transportowaniem osób z niepełnosprawnościami, technik pomocy dla pasażerów oraz procedur bezpieczeństwa, indywidualne zajęcia praktyczne z osobą korzystającą z wózka inwalidzkiego, szkolenie z zakresu wrażliwości i świadomości, również w zakresie zasad dotyczących obsługi klienta i rozwiązywania konfliktów oraz przekazywania kursów w ramach programu przekazywania kursów z ułatwieniami dostępu.

**Persistent violator program.** A program that establishes additional penalties for drivers who repeatedly violate TLC rules within a certain amount of time, based on the number of points accrued.

**Program dla kierowców uporczywie naruszających przepisy.** Program ustanawiający dodatkowe kary dla kierowców, którzy wielokrotnie naruszają reguły TLC w określonym czasie, w oparciu o liczbę zgromadzonych punktów karnych.

**Persons with a Disability or People with Disabilities.** A person with a physical or mental disability who can transfer from a mobility aid to a taxicab, for-hire vehicle, or commuter van with or without reasonable assistance.

**Osoba z niepełnosprawnością lub osoby z niepełnosprawnościami.** Osoba z niepełnosprawnością fizyczną lub umysłową, która ma możliwość przeniesienia się z wózka inwalidzkiego lub innego urządzenia wspomagającego funkcje ruchowe do taksówki, pojazdu do przewozu osób lub furgonetki dla dojeżdżających z uzasadnioną pomocą lub bez niej.

**Petition.** A request for the TLC to adopt a rule.

**Petycja.** Zgłaszane do komisji TLC żądania przyjęcia określonej zasady.

**Point Reduction Course.** A course that drivers can voluntarily take to reduce the points they accumulated under the Persistent Violator Program.

**Kurs zmniejszający liczbę punktów karnych.** Kurs, który kierowcy mogą odbyć dobrowolnie w celu zmniejszenia liczby punktów karnych zgromadzonych w ramach programu dla kierowców uporczywie naruszających przepisy.

**Securement.** Equipment used to secure a passenger who uses a wheelchair before the trip begins.

**Zabezpieczenia.** Wyposażenie służące do zapewnienia bezpieczeństwa pasażera, który korzysta z wózka inwalidzkiego, przed rozpoczęciem przejazdu.

**Service Animal.** A working animal that performs a task or specific set of tasks to assist a person with a disability.

**Zwierzę towarzyszące.** Zwierzę wykonujące określone zadanie lub zestaw zadań w celu zapewnienia pomocy osobie z niepełnosprawnością.

**Sexual Harassment.** Conversation or conduct related to sexual acts, sexual contact, intimate body parts, asking about a person's sexual relationships, or expressing a desire to enter into a sexual relationship.

**Molestowanie seksualne.** Rozmowa lub zachowanie powiązane z aktami seksualnymi, kontaktem seksualnym, intymnymi częściami ciała, zadawanie pytań o związki seksualne lub wyrażanie chęci nawiązania relacji seksualnej.

**Sex Trafficking with a Vehicle.** Promoting prostitution or sex trafficking while using a TLC-licensed vehicle to commit such a crime.

**Wykorzystywanie pojazdu do handlu seksualnego.** Umożliwianie prostytucji lub handlu seksualnego z użyciem pojazdu z licencją TLC w celu popełnienia tego typu przestępstwa.

**Shared bike lane.** Markings can heighten awareness for drivers that cyclists use the road. Cyclists are not separated from traffic.

**Wspólny pas ruchu dla samochodów i rowerów.** Odpowiednie oznaczenia mogą lepiej uświadamiać kierowcom to, że współdzielą pas ruchu z rowerzystami. Rowerzyści nie są oddzieleni od ruchu samochodowego.

**Shared street (pedestrian-priority street).** Pedestrians, cyclists, and motorists all share the right of way on a roadway designed for slower travel speeds. Vehicles are advised to drive 5 mph, and be cautious of street furniture and landscaping made for pedestrian use. Shared streets reduce sidewalk crowding on narrow streets, create more space for event programs, and encourages neighborhood activities like shopping, eating, and socializing.

**Ulica współdzielona (ulica z pierwszeństwem dla pieszych).** Piesi, rowerzyści i kierowcy samochodów współdzielą prawo korzystania z drogi zaprojektowanej do podróżowania z niższą prędkością. Zalecana prędkość poruszania się pojazdów to 5 mil na godzinę (8 km/h). Należy uważać na elementy architektury i infrastruktury przeznaczone dla pieszych. Ulice współdzielone pozwalają zmniejszyć tłok na chodnikach wąskich ulic, zapewniają więcej miejsca na organizację wydarzeń i zachęcają do aktywności lokalnej, takiej jak robienie zakupów, jedzenie i spotkania towarzyskie.

**Short Haul.** A trip that begins at some transportation terminals and is less than a certain distance or time.



**Kurs krótkodystansowy.** Podróż rozpoczynająca się przy określonych terminalach transportu i trwająca krócej niż określona odległość lub czas.

**Stand-By Vehicle.** A vehicle licensed by the TLC to be used by a fleet as a replacement for a licensed taxi that is temporarily out of service.

**Pojazd zastępczy.** Pojazd, który uzyskał licencję TLC do eksploatacji przez flotę w zastępstwie za licencjonowaną taksówkę, która została tymczasowo wycofana z eksploatacji.

**Street Hail Livery.** Also known as a green taxi, this is a TLC-Licensed for-hire vehicle or paratransit vehicle that can accept hails in the Hail Zone. It must be affiliated with a Street Hail Livery Base.

**Taksówka typu Street Hail Livery (SHL).** Inna stosowana nazwa to „zielona taksówka, jest to posiadający licencję TLC pojazd do przewozu osób (for-hire vehicle) lub pojazd paratransportowy (paratransit vehicle), który może się zatrzymywać, aby zabrać pasażera na kurs w strefie przywołań („Hail Zone”). Pojazd taki musi być stowarzyszony z bazą Street Hail Livery (SHL).

**Street Hail Livery Improvement Fund.** A city-managed fund that makes subsidy payments to accessible Street Hail Livery owners and drivers. It is funded by the Street Hail Livery Surcharge. Fund money can be used to make grants, offset the costs associated with driving training, funding the Accessible Dispatch Program, and paying Drivers who operate accessible street hail liveries (green taxis).

**Fundusz modernizacji Street Hail Livery.** Zarządzany przez miasto fundusz wypłacający środki dla właścicieli pojazdów typu Street Hail Livery (SHL) z ułatwieniami dostępu oraz środki dla kierowców tych pojazdów. Fundusz utrzymywany jest z dopłat Street Hail Livery. Środki z tego funduszu mogą być wykorzystywane na granty, rekompensaty kosztów związanych ze szkoleniami kierowców, finansowanie programu przekazywania kursów z ułatwieniami dostępu i na wynagrodzenia dla kierowców, którzy użytkują taksówki typu Street Hail Livery (zielone taksówki) z ułatwieniami dostępu.

**Street Hail Livery Improvement Surcharge.** Beginning on January 1, 2015, a surcharge of \$.30 was added to every trip.

**Dopłata na rzecz funduszu Street Hail Livery.** Od 1 stycznia 2015 r. do należności za każdy kurs doliczane jest 30 centów.

**Summary Suspension.** This occurs when a TLC License is suspended before a hearing is held on the violation.

**Zawieszenie licencji w trybie uproszczonym.** Ma miejsce, gdy licencja TLC zostanie zawieszona przed przesłuchaniem w sprawie naruszenia.

**Taxi and Limousine Commission (TLC).** An agency that oversees taxi and for-hire service in New York City.

**Komisja ds. Taksówek i Limuzyn (TLC).** Urząd nadzorujący funkcjonowanie taksówek i usług przewozu pasażerów w mieście Nowy Jork.

**Taxi and Limousine Tribunal at OATH (Taxi and Limousine Tribunal).** This tribunal has jurisdiction over violations of title 19 (chapter 5 of the administrative code), violations of Commission Rules, and review of the fitness of an Applicant or a Licensee to hold a License.

**Trybunał Komisji ds. Taksówek i Limuzyn w OATH (Trybunał ds. Taksówek i Limuzyn).** Trybunał zajmujący się naruszeniami z tytułu 19 (rozdział 5 kodeksu postępowania administracyjnego), naruszeniami reguł Komisji i weryfikowaniem uprawnień wnioskodawców i licencjoholców do posiadania licencji.

**Taxi stand.** A place where taxicabs are authorized by the NYC Department of Transportation or a transportation terminal operator to line up and wait for customers.

**Postój taksówek.** Miejsce, w którym taksówki mogą się ustawiać i czekać na pasażerów zgodnie z upoważnieniem wydanym przez Wydział Transportu miasta Nowy Jork (DoT) lub operatora terminala.

**Taxicab.** A yellow vehicle with a medallion affixed that can carry up to five passengers and is authorized to accept hails.

**Taksówka.** Żółty pojazd z umieszczonym na zewnątrz medalionem, przewożący maksymalnie pięciu pasażerów, upoważniony do zatrzymywania się w celu zabrania pasażerów przywołujących taksówkę na żądanie.

**Taxicab Identification Braille Plaque.** A plaque is required to be attached inside of a taxicab that identifies in Braille the medallion number, the word COMPLAINTS, and a telephone number.

**Tabliczka brajlowska identyfikująca taksówkę.** Wymagane jest umieszczenie wewnątrz taksówki tabliczki, na której alfabetem Braille'a zapisano numer medalionu, słowo „COMPLAINTS” (REKLAMACJE) i numer telefonu.

**Taxicab Improvement Fund.** A city-managed fund that makes payments to medallion owners, agents, and drivers for purchasing or operating an accessible taxicab, and funds the Accessible Dispatch program. The fund comes from the Taxi Improvement Surcharge, which is 30 cents per trip since January 1, 2015.

**Fundusz na modernizację taksówek.** Zarządzany przez miasto fundusz wypłacający środki finansowe właścicielom medalionów, agentom i kierowcom w celu dokonania zakupu lub eksploatacji taksówki z ułatwieniami dostępu, a także finansujący program przekazywania kursów z ułatwieniami dostępu. Środki na potrzeby funduszu przekazywane są z doliczanej do należności za każdy kurs dopłaty na modernizację taksówek, która od 1 stycznia 2015 r. wynosi 30 centów.